Temium

FR - Instructions de nettoyage

Chers clients,
Nous vous félicitons d'avoir acheté nos tablettes dégraissantes. Grâce à ce produit vous pourrez éliminer tout genre de salissures / engorgements présents sur les parties de votre machine en contact avec le café. Pour garantir un fonctionnement optimal, nettoyez votre appareil toutes les 2 semaines ou après 250 tasses. Les tablettes dégraissantes n'ont pas d'action détartrante. Le but étant de dégraisser votre machine seulement aux endroits en contact avec le café, les tablettes dégraissantes s'utilisent de manière différente selon votre type de machine. En principe, seules peuvent être nettoyées les machines à café avec entrée séparée pour café soluble. Si votre machine est pourvue d'un programme de nettoyage intégré, merci de vous référer au mode d'emploi du constructeur.

MACHINES AVEC ENTRÉE SÉPARÉE POUR CAFÉ SOLUBLE

Placez une pastille dans le récipient du café soluble, placez une tasse sous le distributeur de café. Appuyez sur la touche correspondant au café soluble et mettez en marche le distributeur de café. Lorsqu'une demi-tasse aura coulé, arrêtez l'appareil et laissez agir pendant 5 mn. Mettez à nouveau en marche pour terminer le cycle et renouvelez cette opération au moins trois fois jusqu'à ce que l'eau soit parfaitement propre. Avant de réutiliser votre appareil, préparez une tasse de café et jetez son contenu.

MACHINES QUI DISPOSENT D'UN PORTE-FILTRE

Préparez un récipient rempli d'eau chaude, ajoutez-y une pastille. Enlevez le porte-filtre de l'appareil et plongez-le dans l'eau. Laissez agir le détergent environ 30 mn, puis rincez abondamment votre porte-filtre. Avant de réutiliser votre cafetière, préparez une tasse de café et jetez son contenu.

CAFETIÈRES TRADITIONNELLES AVEC FILTRE À CAFÉ

Attention : avant de procéder au nettoyage de votre appareil, arrêtez-le et laissez-le refroidir. Placez une pastille dans une tasse et remplissez avec de l'eau chaude. Trempez une éponge dans cette solution et nettoyez les parois intérieures (à la place habituelle de votre filtre papier / permanent), la verseuse ainsi que la buse de votre cafetière. Laissez agir environ 5 mn puis rincez abondamment.

MACHINES QUI DISPOSENT D'UN BAC D'ÉGOUTTEMENT

Placez à l'intérieur du bac une pastille et remplissez-le aux 2/3 avec de l'eau chaude. Laissez agir le détergent pendant 30 mn environ et rincez abondamment.

SOUFFLEURS À CRÈME ET THERMOS

Remplissez votre appareil d'eau chaude et mettez une pastille à l'intérieur. Laissez agir la solution pendant 30 mn. Videz votre appareil, remplissez-le de nouveau avec de l'eau tiède, puis videz-le. Renouvelez cette opération trois fois.

Produit conforme à la législation relative aux produits de nettoyage des matériels entrant en contact avec les denrées alimentaires (Arrêté du 8/09/1999).

DANGER.
PERCARBONATE DE SODIUM / SILICATE DE SODIUM.
Provoque des lésions oculaires graves. Se laver soigneusement les mains après manipulation. En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette. Tenir hors de portée des enfants. Lire l'étiquette avant utilisation. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX : rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Appeler immédiatement un CENTRE ANTIPOISON ou un médecin.

Reg. (CE) N. 648/2004.
Contient : agents de blanchiment oxygénés 15-30%, agents de surface anioniques, phosphonates < 5%.

Service consommateurs :
F : 0892 160 556
Centre Antipoison : 01 40 05 48 48
B: 0032 (0)2/263 33 33

NL - Gebruiksaanwijzing

Beste klant,
Wij danken u voor uw keuze voor onze koffiemachinereiniger. Dit product verwijdert alle sporen van vuil en verstopping van uw machineonderdelen die in contact zijn met koffie. U dient uw apparaat elke twee weken of na 250 kopjes te reinigen voor een optimale efficiëntie. De koffiereiniger verwijdert geen aanslag. Het is alleen bestemd voor het reinigen van de machineonderdelen die in contact zijn met de koffie. Het gebruik van de reiniging tabletten verschilt voor elk machinetype. Ze kunnen alleen worden gebruikt voor de reiniging van de koffiemachine met een aparte opening voor instant koffie. Als uw machine een ingebouwd reinigingsprogramma heeft, wordt u verzocht de handleiding van de fabrikant te raadplegen.

MACHINES MET LADE VOOR INSTANT KOFFIE

Breng een tablet in de trechter voor instant koffie en plaats een kopje onder de koffieautomaat. Druk op de knop voor instant koffie en zet de koffieschenker aan. Wanneer het kopje voor de helft is gevuld, zet u het apparaat uit en laat u dit 5 minuten staan. Zet het apparaat weer aan om de cyclus af te maken en herhaal dit twee of drie keer tot het water volkomen helder is. Maak voordat u de machine weer gaat gebruiken, een kopje koffie en werp dit weg. Alle achtergebleven koffieresten zijn nu verwijderd.

MACHINES MET EEN FILTERHOUDER

Vul een kom met heet water en voeg een tablet toe. Neem de filterhouder weg en dompel deze in het water. Laat dit 30 minuten staan en spoel de filterhouder grondig af. Maak voordat u de machine weer gaat gebruiken, een kopje koffie en werp dit weg. Alle koffieresten zijn nu uit de filterhouder verwijderd.

GEWONE KOFFIEMACHINES MET FILTERS

Waarschuwing: schakel uw apparaat uit en laat het afkoelen voordat u het gaat reinigen. Plaats een tablet in een kopje en vul het met heet water. Doop een spons in deze oplossing en reinig de binnenkanten (waar het permanente filter of het papieren filter gewoonlijk zit), de tuit en de sproeier. Laat dit 5 minuten weken en spoel het dan grondig af. Alle koffieresten zijn nu verwijderd.

MACHINES MET EEN DRUPPEL RESERVOIR

Plaats een tablet in het reservoir en vul het voor tweederde met heet water. Laat het ongeveer 30 minuten staan en spoel het dan grondig na. Alle koffieresten zijn nu uit het reservoir verwijderd.

ROOMSCHENKERS EN THERMOSFLESSEN

Vul het apparaat met heet water en doe er een tablet in. Laat dit 30 minuten staan. Giet het apparaat leeg, vul het weer met warm water en leeg het opnieuw. Herhaal deze handeling drie keer. Alle koffieresten zijn nu verwijderd.

GEVAAR.
SODIUM PERCARBONAAT / NATRIUMSILICAAT.
Veroorzaakt ernstig oogletsel. Was handen grondig na gebruik.

Bij het inwinnen van medisch advies, de verpakking of het etiket ter beschikking houden. Buiten het bereik van kinderen houden. Alvorens te gebruiken, het etiket lezen. BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen. Onmiddellijk een ANTIGIFCENTRUM of een arts raadplegen.

Reg. (CE) N. 648/2004. Bevat:
zuurstofbleekmiddelen 15-30%, anionische oppervlakteactieve stoffen, fosfonaten < 5%.

Consumentenservice :
NL: +32 2 263 33 33
Het Antigifcentrum:
+32 070 245 245
B: 0032(0)2/2633333 -
Het Antigifcentrum: 070245245

GB - Instructions for use

Dear customer,
Thank you for choosing our coffee machine cleaner. This product will remove all traces of soiling and clogging from the parts of your machine in contact with the coffee. For optimal performance, you should clean your appliance every two weeks or after 250 cups. The coffee cleaner does not remove scaling. Its purpose is simply to clean the parts of the machine that are contact with the coffee. Use of the cleaning tabs differs from one type of machine to another. They can only be used to clean coffee machines with a separate inlet for instant coffee. If your machine has a built-in cleaning programme, please refer to the manufacturer's user guide.

MACHINES WITH INSTANT COFFEE DRAWERS

Insert a tab in the instant coffee funnel and place a cup under the coffee dispenser. Press the button for instant coffee and switch on the coffee dispenser. When the cup is half-full, switch off the appliance and leave for 5 minutes. Switch on again to complete the cycle and repeat two or three times until the water is perfectly clean. Before using the machine again, make one cup of coffee and throw it away. All the coffee residue has now been removed.

MACHINES WITH A FILTER HOLDER

Fill a bowl with hot water and add a tab. Detach the filter holder and immerse in the water. Leave for 30 minutes then rinse the filter holder thoroughly. Before using the machine again, make one cup of coffee and throw it away. All the coffee residue has now been removed from the filter holder.

CONVENTIONAL COFFEE MACHINES WITH FILTERS

Caution: switch off the appliance and leave to cool before cleaning.
Place a tab in a cup and fill with hot water. Soak a sponge in this solution and clean the interior surfaces (where the permanent filter or filter paper usually sits), the spout and the nozzle. Leave for 5 minutes then rinse thoroughly. All the coffee residue has now been removed.

MACHINES WITH A DRIP TANK

Place a tab in the tank and fill with hot water until it is two thirds full. Leave for about 30 minutes then rinse thoroughly. All the coffee residue has now been removed from the tank.

CREAM DISPENSERS AND THERMOS FLASKS

Fill the appliance with hot water and place a tab inside. Leave for 30 minutes. Empty the appliance, refill with warm water and empty it again. Repeat this operation three times. All the coffee residue has now been removed.

DANGER.
SODIUM PERCARBONATE / SODIUM SILICATE. Causes serious eye damage. Wash hands thoroughly after use. If medical advice is needed, have product container or label at hand.
Keep out of reach of children. Read label before use. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. Immediately call a POISON CENTER or doctor/physician.

CE Regulation N°648/2004. Contains: oxygen-based bleaching agents 15-30%, anionic surfactants, phosphonates < 5%.

Customer service:
0870 600 8989
National Poisons Information Service: 08 45 46 47

E - Instrucciones de uso

Estimado cliente,
Gracias por escoger nuestro limpiador de cafetera, con el que podrá eliminar todas las manchas y residuos de las partes de la cafetera que están en contacto con el café. Para asegurar un funcionamiento óptimo de la máquina, límpiela cada dos semanas o después de 250 tazas. El limpiador de cafetera no elimina las inscrustraciones de cal, sólo permite limpiar las piezas de la máquina que están en contacto con el café. Las pastillas limpiadoras no sirven igual para todas las máquinas y sólo pueden utilizarse para cafeteras con un depósito para café soluble. Si su cafetera dispone de un programa de limpieza integrado, consulte el manual de usuario del fabricante.

CAFETERAS CON DEPÓSITO PARA CAFÉ SOLUBLE

Introduzca una pastilla en el embudo de café soluble y coloque una taza bajo la salida de café. Pulse el botón para café soluble y el de la salida de café. Cuando la taza esté a medio llenar, apague la máquina y déjela así durante 5 minutos. Vuelva a encenderla para completar el ciclo y repita dos o tres veces la operación hasta que salga un agua totalmente limpia. Antes de volver a utilizar la cafetera, prepare una taza de café de prueba y tírela. Ahora ya se ha eliminado todo el residuo de café.

CAFETERAS CON PORTAFILTROS

Llene un bol con agua caliente y añada una pastilla limpiadora. Retire el portafiltros y sumérjalo en el agua durante 30 minutos. A continuación, aclárelo y séquelo muy bien. Antes de volver a utilizar la cafetera, prepare una taza de café de prueba. Ahora ya se ha eliminado todo el residuo de café del portafiltros.

CAFETERAS TRADICIONALES CON FILTRO

Cuidado: apague la máquina y déjela enfriar antes de limpiarla. Llene un bol con agua caliente y añada una pastilla limpiadora. Introduzca una esponja en esta solución y limpie el interior de la cafetera (donde suele colocarse el filtro permanente o el papel de filtro), el surtidor y la boquilla. Deje actuar durante 5 minutos. A continuación, aclare y seque muy bien. Ahora ya se ha eliminado todo el residuo de café.

CAFETERAS DE GOTEO

Añada una pastilla limpiadora al depósito de la cafetera y rellene hasta dos tercios con agua caliente. Deje actuar durante 30 minutos. A continuación, aclare y seque muy bien. Ahora ya se ha eliminado todo el residuo de café del depósito de café.

CAFETERAS TERMO Y CREMA

Llene la cafetera con agua caliente y añada una pastilla. Deje actuar durante 30 minutos. Una vez vaciada la cafetera, llénela de nuevo con agua tibia y vuelva a vaciarla. Repita esta operación tres veces. Ahora ya se ha eliminado todo el residuo de café.

PELIGRO.
PERCARBORATO DE SODIO / SILICATO DE SODIO. Provoca lesiones oculares graves. Lávese bien las manos después de su uso. Si se necesita consejo médico, tener a mano el envase o la etiqueta. Mantener fuera del alcance de los niños. Leer la etiqueta antes del uso. EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando. Llamar inmediatamente a un CENTRO DE INFORMACION TOXICOLOGICA o a un médico.

Normativa CE 648/2004.
Contiene: blanqueantes oxigenados 15-30%, tensioactivos aniónicos, fosfonatos < 5%.

Atención al Cliente: +34 902 203 204
En caso de accidente consultar al Servicio Médico de Información Toxicológica. Teléfono: 915 620 420